



الرقم : 2010/98/100 خ

التاريخ : 2010/02/15

FS- UNAUDITED- EXFB OPEN FUND- ١٥/٢/٢٠١٠

أعز معالي الدكتور بسام الساكت الأكرم ، حفظه الله

رئيس هيئة الأوراق المالية

عمان - الأردن

دع بالعلم والتفكير وعظيم الإحسان

تحية طيبة وبعد،

الموضوع : صندوق الأفق الاستثماري - بنك

المال الأردني

عملاً بأحكام المادة 43 من قانون الأوراق المالية رقم (76) لسنة 2002 ، والمادة 25 من تعليمات الاستثمار المشترك رقم (2) لسنة 1999 الصادر عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية، نرفق لكم طيه ، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق الأفق الاستثماري - بنك المال ، الميزانية العمومية وبيان الأرباح والخسائر الغير مدققة للصندوق للفترة المنتهية في 31 كانون أول 2009.

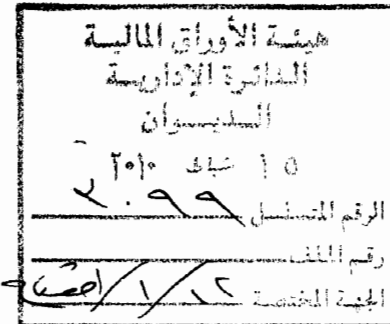
علماً بأن مدير الاستثمار قد أبلغنا بأنه سيتم تزويدنا بتقرير سنوي مقارن ومدقق ومتضمناً كافة البيانات المالية حال تجهيزه من قبل مدقق حسابات الصندوق.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

عبد الكريم الكباريتي
رئيس مجلس الإدارة

عبد الكريم الكباريتي

اليوم



نسخة : صندوق الأفق - بنك المال الأردني

صندوق الأفق - بنك المال الأردني
(صندوق استثمار مفتوح)

القوائم المالية

31 كانون الأول 2009

تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى مدير الاستثمار
صندوق الأفق - بنك المال الأردني
(صندوق استثمار مفتوح)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لصندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح) والتي تتكون من قائمة الموجودات والمطلوبات كما في 31 كانون الأول 2009 وقائمة التشغيل وقائمة التغيرات في صافي الموجودات وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى0

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن مدير الاستثمار مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لنشرة إصدار الصندوق. تشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام رقابة داخلي ذي صلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف0

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا0 لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية0

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية0 إن اختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ0 عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي للصندوق ذي الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للصندوق0 يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية0

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي0

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، موجودات ومطلوبات صندوق الأفق - بنك المال الأردني كما في 31 كانون الأول 2009 وقائمة التشغيل والتغيرات في صافي الموجودات، وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لنشرة إصدار الصندوق.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

صندوق الأفق - بنك المال الأردني

(صندوق استثمار مفتوح)

قائمة الموجودات والمطلوبات كما في 31 كانون الأول 2009

2008	2009	إيضاحات	
دينار	دينار		
			الموجودات
134,672	471,355	4	أرصدة لدى البنوك
1,932,652	1,438,406	5	موجودات مالية للمتاجرة
18,699	39,101	6	موجودات أخرى
<u>2,086,023</u>	<u>1,948,862</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
7,480	5,414	7	مصاريف مستحقة وغير مدفوعة
12,993	5,122	8	أرصدة دائنة أخرى
<u>126,126</u>	<u>126,126</u>		مطلوبات ضريبة مؤجلة
<u>146,599</u>	<u>136,662</u>		مجموع المطلوبات
<u>1,939,424</u>	<u>1,812,200</u>		صافي الموجودات
			صافي الموجودات يتمثل فيما يلي:
2,181,900	2,076,000	10	القيمة الاسمية للوحدات الاستثمارية
391,459	372,396	9	علاوة إصدار
(633,935)	(636,196)		(النقص) في صافي الموجودات من التشغيل
<u>1,939,424</u>	<u>1,812,200</u>		مجموع صافي الموجودات
فلس/دينار	فلس/دينار		
<u>88,887</u>	<u>87,293</u>	10	قيمة الوحدة الاستثمارية

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم 1 الى رقم 17 جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق الأفق - بنك المال الأردني
(صندوق استثمار مفتوح)
قائمة التشغيل
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2009

الإيرادات -	إيضاحات	2009 دينار	2008 دينار
توزيعات أرباح أسهم		14,230	76,273
إيرادات الفوائد	11	91,041	99,868
أرباح (خسائر) بيع موجودات مالية للمتاجرة	12	4,171	(322,257)
(خسائر) موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة	13	(59,574)	(542,289)
(العجز) الفائض المتأتي من كلفة التسييل	15	(462)	9,420
صافي الإيرادات (الخسائر)		49,406	(678,985)
المصاريف -			
رسوم إدارة الصندوق	14	67,277	131,149
عمولة شراء وبيع موجودات مالية للمتاجرة		16,739	31,789
مصاريف إدارية وعمومية		12,921	14,002
مجموع المصاريف		96,937	176,940
(النقص) في صافي الموجودات قبل الضريبة		(47,531)	(855,925)
ضريبة دخل	16	-	18,299
(النقص) في صافي الموجودات من التشغيل		(47,531)	(837,626)

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم 1 الى رقم 17 جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق الأفق - بنك المال الأردني
(صندوق استثمار مفتوح)
قائمة التغيرات في صافي الموجودات
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2009

(النقص) الزيادة في صافي الموجودات		علاوة	القيمة الاسمية	
المجموع	من التشغيل	الاصدار	للوحدات الاستثمارية	
دينار	دينار	دينار	دينار	
- 2009				
الرصيد كما في أول كانون الثاني 2009				
1,939,424	(633,935)	391,459	2,181,900	وحدات استثمارية
(79,693)	45,270	(19,063)	(105,900)	مستردة خلال السنة-
(47,531)	(47,531)	-	-	النقص في صافي الموجودات من التشغيل
<u>1,812,200</u>	<u>(636,196)</u>	<u>372,396</u>	<u>2,076,000</u>	الرصيد كما في 31 كانون الأول 2009
- 2008				
الرصيد كما في أول كانون الثاني 2008				
4,451,067	394,771	603,196	3,453,100	وحدات استثمارية مكتتب
27,887	-	6,687	21,200	بها خلال السنة-
(1,701,904)	(191,080)	(218,424)	(1,292,400)	وحدات استثمارية
(837,626)	(837,626)	-	-	مستردة خلال السنة-
				النقص في صافي الموجودات من التشغيل
<u>1,939,424</u>	<u>(633,935)</u>	<u>391,459</u>	<u>2,181,900</u>	الرصيد كما في 31 كانون الأول 2008

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم 1 الى رقم 17 جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق الأفق - بنك المال الأردني
(صندوق استثمار مفتوح)
قائمة التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2009

2008	2009	
دينار	دينار	
(855,925)	(47,531)	النقص في صافي الموجودات من التشغيل قبل الضريبة
(542,289)	(59,574)	تعديلات - (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة
		التغير في الموجودات والمطلوبات -
2,440,360	553,820	النقص في موجودات مالية للمتاجرة
42,299	(20,402)	(الزيادة) النقص في أرصدة مدينة أخرى
(96,430)	(9,937)	(النقص) في أرصدة دائنة أخرى ومصاريف مستحقة غير مدفوعة
<u>988,015</u>	<u>416,376</u>	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
		<u>الأنشطة التمويلية</u>
(1,701,904)	(79,693)	وحدات استثمارية مستردة خلال الفترة
<u>27,887</u>	-	وحدات استثمارية مكتتب بها خلال الفترة
(1,674,017)	(79,693)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
(686,002)	336,683	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
<u>820,674</u>	<u>134,672</u>	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
<u>134,672</u>	<u>471,355</u>	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

(1) عام

قام بنك المال الأردني بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق الأفق - بنك المال الأردني هو عبارة عن أداة استثمارية متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام قانون الأوراق المالية رقم (76) لسنة 2002 والتعليمات الصادرة بمقتضاه. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الأوراق المالية رقم (4) تاريخ 22 تشرين الثاني 2004 وقد بدأ الصندوق مزاولة أعماله بتاريخ 1 آذار 2005.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي (الأردن) كأمين استثمار 0

يتم استثمار موجودات الصندوق في محفظة من شهادات الإيداع، الودائع المصرفية، الأوراق المالية قصيرة الأجل ذات العائد الثابت، أدوات الخزينة، السندات الحكومية، إسناد القروض الصادرة عن الشركات المساهمة العامة وأسهم الشركات المساهمة العامة في الأسواق التي سيقوم الصندوق بالاستثمار بها ويشار إليها تالياً بالأسواق المعتمدة.

(2) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

أهداف الاستثمار -

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق الزيادة في القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية والسندات وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بالأسواق المالية المعتمدة عن طريق تنويع استثمارات الصندوق بين الأدوات الاستثمارية المتاحة وتوزيع استثمارات الصندوق بين الأسواق المالية المعتمدة بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر تقلبات الأسعار في هذه الأسواق 0

الأسواق المستهدفة -

قام الصندوق خلال الفترة منذ التشغيل باستثمار موجوداته في كل من المملكة الأردنية الهاشمية، جمهورية مصر العربية، لبنان، فلسطين وبريطانيا بالإضافة إلى دول الخليج العربي، في ضوء الحدود المسموح بها والمشار إليها في القواعد العامة للاستثمار 0

القواعد العامة للاستثمار -

تمثل هذه القواعد الأسس التي يجب الالتزام بها عند القيام باستثمار موجودات الصندوق في مختلف أوجه الاستثمار لتحقيق هدفه بخفض مخاطر الاستثمار عن طريق تنويع استثمارات في مختلف الأوراق المالية ومختلف الأسواق في ضوء القواعد المشار إليها أدناه:

- سوف يقوم الصندوق باستثمار ما لا يقل عن 5% من موجوداته في الودائع وشهادات الإيداع المصرفية في الأسواق المالية المعتمدة 0

- سوف يقوم الصندوق باستثمار ما لا يقل عن 20% من موجوداته في سندات صادرة عن حكومات وشركات في الأسواق المالية المعتمدة.
- يلتزم الصندوق بأن لا يزيد حجم استثماراته في أي سوق واحد من الأسواق المالية المعتمدة عن 25% من إجمالي موجودات الصندوق باستثناء الأردن.
- يلتزم الصندوق بعدم استثمار أكثر من 5% من موجوداته في أية أوراق مالية صادرة عن أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما.
- يلتزم الصندوق بعدم الاستثمار بما نسبته أكثر من 10% من إجمالي الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد.
- يلتزم الصندوق بعدم الاستثمار بما نسبته أكثر من 10% من قيمة موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى.
- يجوز للصندوق استثمار ما لا يزيد عن 10% من إجمالي موجوداته خارج الأسواق المالية المعتمدة.
- يلتزم الصندوق بأن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن 10% من صافي القيمة السوقية لموجوداته.
- يلتزم الصندوق بعدم ممارسة البيع المكشوف أو الاستثمار في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة له.
- يجوز للصندوق استثمار ما لا يزيد عن 10% من إجمالي موجوداته في الأوراق المالية غير المدرجة في الأسواق المالية.

(3) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

تقييم موجودات الصندوق

- يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في الأسواق المعتمدة حسب سعر الإغلاق المتوفر لهذه الأوراق في يوم التقييم⁰
- يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة وغير المتداولة والتي لا يتوفر لها سعر سوقي بالكلفة أو حسب تقديرات أمين الاستثمار بالتعاون مع مدير الاستثمار أيهما أقل واستناداً إلى ما يلي:
 - (1) صافي القيمة الدفترية للشركة المستثمر بها بناء على قوائم مالية مدققة⁰
 - (2) القيمة العادلة لموجوداتها بناءاً على قدرتها على تحقيق الإيرادات في المستقبل⁰
- يتم احتساب إيرادات الفوائد يومياً⁰
- يتم اعتبار إيرادات توزيعات الأرباح حين الإعلان عنها⁰

تحديد المطلوبات والتزامات الصندوق

- يتم احتساب الفوائد المستحقة على الصندوق والناشئة عن الاقتراض يومياً 0
- يتم تقدير كلفة تسهيل الموجودات كل يوم تقييم 0
- يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار وأمين الاستثمار حسب استحقاقها في كل يوم تقييم 0
- يتم تقدير رسم الأداء في حال تحققه في كل يوم تقييم 0

ضريبة الدخل

- يقوم الصندوق بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل رقم (57) لسنة 1985 وتعديلاته اللاحقة كما يتم تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبة للموجودات والمطلوبات.

(4) أرصدة لدى البنوك

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

2008	2009	
دينار	دينار	
134,672	471,355	ودائع لأجل
<u>134,672</u>	<u>471,355</u>	

جميع الودائع بالدينار الأردني لدى البنك المال الأردني، وتبلغ معدل الفائدة الممنوحة على ودائع الصندوق لأجل (7.1%) سنوياً، وتستحق الودائع لأجل والخاضعة لإشعار خلال فترة شهر من تاريخ الربط 0

(5) موجودات مالية للمتاجرة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

2008	2009	
دينار	دينار	
875,180	263,196	استثمارات في سندات وأسناد قرض حكومية وشركات بالقيمة السوقية
763,994	1,175,210	استثمارات في أسهم شركات مدرجة بالقيمة السوقية
293,478	-	استثمارات في أدوات خزينة
<u>1,932,652</u>	<u>1,438,406</u>	

تستحق السندات وأسناد القروض الحكومية والشركات خلال الفترة من 2010 ولغاية 2012. وتتضمن السندات وأسناد القرض ما يعادل مبلغ 62,956 دينار بالدولار الأمريكي 0 ويتراوح معدل الفائدة السنوي على السندات ما بين (7.5% - 8.0%)

(6) موجودات أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

2008	2009
دينار	دينار
11,843	5,336
347	33,765
6,509	-
<u>18,699</u>	<u>39,101</u>

فوائد سندات مستحقة وغير مقبوضة
فوائد ودائع مستحقة وغير مقبوضة
توزيعات أرباح أسهم مستحقة وغير مقبوضة

(7) مصاريف مستحقة وغير مدفوعة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

2008	2009
دينار	دينار
1,901	-
1,679	1,547
420	387
<u>3,480</u>	<u>3,480</u>
<u>7,480</u>	<u>5,414</u>

رسم اداء استثمار
رسم مدير استثمار
رسم أمين استثمار
أتعاب مهنية

(8) أرصدة دائنة أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

2008	2009
دينار	دينار
2,339	704
2,198	4,295
108	123
<u>8,348</u>	<u>-</u>
<u>12,993</u>	<u>5,122</u>

مخصص كلفة تسهيل الموجودات المحلية
مخصص كلفة تسهيل الموجودات الأجنبية
نم مستثمرين مكنتبين مقدماً
شيكات صادرة ولم تسلم

إن نسبة كلفة تسهيل الموجودات المحلية تتراوح ما بين (0.43% - 0.54%) تقريباً من القيمة السوقية للموجودات المحلية في حين أن نسبة كلفة تسهيل الموجودات الأجنبية تتراوح ما بين (0.15% - 0.72%) من القيمة السوقية للموجودات الأجنبية (0)

(9) علاوة إصدار

يمثل هذا البند مقدار ما يدفعه المستثمر زيادة على قيمة الوحدات الاستثمارية الاسمية التي يكتتب بها ويمثل مقدار حصة الوحدة قبل اكتتاب المستثمر نتيجة للأرباح المتحققة سابقاً حفاظاً على حقوق المستثمرين القدامى 0

(10) قيمة الوحدة الاستثمارية

بلغت القيمة الاسمية للوحدات الاستثمارية 2,076,000 دينار موزعة على 20,760 وحدة بقيمة اسمية 100 دينار للوحدة الواحدة كما في 31 كانون الأول 2009 مقابل 2,181,900 دينار موزعة على 21,819 وحدة كما في 31 كانون الأول 2008، وبلغت القيمة للوحدة الاستثمارية كما في 31 كانون الأول كما يلي:

<u>2008</u>	<u>2009</u>	
1,939,424	1,812,200	مجموع صافي الموجودات (دينار)
<u>21,819</u>	<u>20,760</u>	عدد الوحدات
<u>88,887</u>	<u>87,293</u>	قيمة الوحدة الاستثمارية (فلس/دينار)

(11) إيرادات فوائد

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

	<u>2008</u>	<u>2009</u>	
معدلات الفائدة	دينار	دينار	
1% سنوياً	26,418	34,929	إيراد فوائد الودائع
ما بين 8% و 9% سنوياً	<u>73,450</u>	<u>56,112</u>	إيراد فوائد السندات
	<u>99,868</u>	<u>91,041</u>	

(12) أرباح (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

<u>2008</u>	<u>2009</u>	
دينار	دينار	
(319,008)	16,773	أرباح (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة
<u>(3,249)</u>	<u>(12,602)</u>	(خسائر) المتاجرة بالسندات
<u>(322,257)</u>	<u>4,171</u>	

- * يتم احتساب (خسائر) أرباح الموجودات المالية للمتاجرة كفرق بين سعر البيع وكلفة هذه الأوراق المالية 0
- * آخر سعر تقييم: القيمة السوقية للأوراق المالية في أيام التقييم المعتمدة 0
- أيام التقييم المعتمدة: هو منتصف وآخر كل شهر 0

(17) الأرباح القابلة للتوزيع والأرباح غير القابلة للتوزيع

استناداً إلى نشرة الإصدار يتم التمييز بين نوعين من الإيرادات: الإيرادات القابلة للتوزيع والإيرادات غير القابلة للتوزيع⁰ حيث تمثل الإيرادات القابلة للتوزيع، الإيرادات المتأتية من فوائد الودائع وشهادات الإيداع وفوائد السندات وتوزيعات أرباح الأسهم المستلمة نقداً⁰

في حين أن الإيرادات غير القابلة للتوزيع تشمل الإيرادات الرأسمالية المتمثلة في إيراد المتاجرة بالأوراق المالية وإيرادات فروقات تقييم الأوراق المالية وليتم التوصل إلى الأرباح القابلة للتوزيع وغير القابلة للتوزيع يتم طرح النفقات المرتبطة بكل نوع، للوصول إلى صافي الربح من كل نوع، ويوضح التالي كيفية الوصول إلى رصيد كل من الأرباح القابلة وغير القابلة للتوزيع:

- يتم توزيع رسوم إدارة أعمال الصندوق بين الأرباح القابلة للتوزيع قبل الرسوم والأرباح غير القابلة للتوزيع قبل الرسوم على أساس نسبي⁰